

aachen nord

landfein >>Seite 9 | Ein roter Teppich für Aachen >>Seite 9 | Terminkalender >>Seite 16-17 | Nord Poster >>Seite 10-11

DAS VIERTELFEST DER IG AACHENER PORTAL e.V.
FÜR DEN AACHENER NORDEN

DAS PROGRAMM DER MATINÉE DU NORD

>Seite 4-5

**DAS HERZ SCHLÄGT
IM AACHENER NORDEN!**

DAS THEMA:

10 JAHRE IG AACHENER PORTAL E.V.

DIE GRÜNDUNGSVÄTER & -MÜTTER

DIE GESCHICHTE & DER AUSBLICK >Seite 6-7



Auto und mehr



direkt in Ihrer Nähe!

Das kompetente Fachgeschäft Ihres Vertrauens

Preiswerte Topqualität · Kompetente Beratung
 Kostenloser Lieferservice für Werkstätten
 Großer Parkplatz am Haus
 Möglichkeit des Einbaus in angeschlossener Werkstatt

Auto Teile • Groß- und Einzelhandel

Grüner Weg 92 · 52070 Aachen · Tel. (0241) 15 80 68-69 · Fax (0241) 15 16 10
www.autoteile-mainz.de · info@autoteile-mainz.de

Meisterbetrieb.....
KFZ-PELTZER

www.kfz-peltzer.de



Reifenservice
 Klimawartung
 KFZ-Technik

TÜV & Abgasuntersuchung
 Reparatur aller Fahrzeuge
 Unfallinstandsetzung

Grüner Weg 94 · 52070 Aachen · Tel./Fax 0241/ 51 52 039



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Ein Lied beginnt die persönliche Beratung mit Ihren individuellen Wünschen. Mit dem Gefühl für den richtigen Ton und unserem VR-Finanzplan bringen wir Ihre persönliche Idee in Ihre Bankgeschäfte. Sprechen Sie einfach direkt mit Ihrem Livemusik-Berater.

Aachener Bank

www.aachener-bank.de
 Tel: 0241/462 0



Der Viertelinspekteur

Folgen Sie dem Viertelinspekteur auf Twitter!

Aachen Nord kommt in Schwung. Am Schlachthof jagt eine Veranstaltung die nächste – erst das Friedland-Konzert, dann ein Sommerfest und nun folgt ein Filmfestival, Landfein und unsere Matinée! Im Sommer wurde auch der Rehmplatz zweimal – mit einem Fußballturnier und einer

Tischaktion – bespaßt. Ob sich dadurch die Bürgerbeteiligung mit Leben füllt?

Zur Bürgerbeteiligung kommen nun auch Bürger, die aus unserem Viertelmagazin davon erfahren haben. Das ist gut so! Genauso gut wie die jetzt vorliegende 25. Ausgabe und das 10jährige Jubiläum der IG Aachener Portal e.V. Das Viertelmagazin hat sich mit den Gründern der IG getroffen und viel über das Zustandekommen der IG erfahren.

Wir freuen uns über die vielen Glückwünsche – und auf (hoffentlich) weitere 25 Ausgaben!



Liebe Freunde des Aachener Nordens (und solche, die es werden wollen):

Sie möchten zentral mit guter Verkehrsanbindung wohnen? Schnell zu Fuß oder mit dem Bus in der Stadt sein? Am Park wohnen? Ihre Kinder alleine zur Kita und zur Grundschule

gehen lassen? Sie wollen ohne Parkplatzsorgen und zu Fuß zum Spiel der Alemannia oder zum CHIO gehen? Sie haben keine Lust, Ihre Kinder mit dem Auto zur Musikschule zu fahren?

Wo Sie das können? Im Aachener Norden!

Ihr Unternehmen hat Platz genug und ist schnell von den Autobahnen erreicht? Wohnen und Arbeiten findet in unmittelbarer Nähe statt? In der Mittagspause können Ihre Mitarbeiter schnell einkaufen? Nach der Arbeit treffen Sie sich mal eben in der Therme oder mit Freunden in der Stadt? Oder Sie lassen nach einem arbeitsreichen Tag im Park beim Joggen mal richtig Dampf ab?

Wo Sie das können? Im Aachener Norden!

Der Aachener Norden hat viel zu bieten. Dieses herauszustellen, war und ist die treibende Kraft für die IG. Wir sind in 10 Jahren schon weit gekommen. Gestalten Sie die nächsten 10 Jahre mit uns!

Ihr Mario Wagner

1. Vorsitzender der IG Aachener Portal e.V.

IMPRESSUM

Herausgeber: samsz | Alexander Samsz
Hergelsbendenstraße 37 | 52080 Aachen
Tel. 0241. 47 58 69 62 | www.samsz.de
Redaktion: as@samsz.de

für die IG Aachener Portal e.V.

Grüner Weg 1 - 52070 Aachen | www.aachener-portal.de
V.i.S.d.P.: Alexander Samsz | Mitarbeiter: Elke Luchtenberg,
Mario Wagner, Sirit Coeppicus, Germain Schauermann,
Conny Schlebusch, Esther Tulodetzki

Titel: Alfred Neuwald (Illustration)

Ausgabe: Herbst 2011, Nummer 25, 7. Jahrgang

Druck: Kliemo printing, B-Eupen

Auflage: 10.000 Exemplare

Warum schreibt ihr?



Esther Tulodetzki

„Ich schreibe für das Viertelmagazin, weil mir das Viertel am Herzen liegt und ich hoffe, auf diese Weise ein bisschen dazu beitragen zu können, dem Aachener Norden und seinen

Bewohnern ein vielfältiges und buntes Gesicht zu geben, zum Beispiel in Form meiner Rubrik "Nordlichter"."



Conny Schlebusch

„Warum ich für das Viertelmagazin schreibe? Unternehmen für den Girls Day gewinnen, gegen wilden Müll laut werden, engagierten Menschen begegnen, über Paprika und Kohl und das neue Stück im

DasDa mit den Kleingärtnern debattieren . . . Alltag Aachen Nord - normal und kantig, das Viertelheft gehört dazu als bewährte verbindende Plattform im Quartier!"

Neue im Viertel



Aachen Nord Im Salon Ästhetik an der Monheimsallee Ecke Hansemann hat Frau Aydin Ende Mai ein Studio zur dauerhaften Haarentfernung eröffnet. Schon wenn man die Tür aufmacht, taucht man ein in eine andere Welt. Der Salon ist in weiss-grün gehalten, und man bekommt direkt eine andere Stimmung.

Mit ihrem IPL & RF-Gerät (Intense Pulsed Light und Radiofrequenz-Technik) hat Frau Aydin die Nase vorn. „Es ist das fortschrittlichste Gerät am Markt – mit Lichtblitzen wird das Haar an der Wurzel verödet, so dass es nicht mehr wachsen kann.“ Bereits nach wenigen Sitzungen stellt sich der Erfolg ein und nach

spätestens 12 Sitzungen sind die Haare für immer schonend und schmerzfrei entfernt. Ob Gesicht, Bein, Achsel – fast am ganzen Körper lassen sich mit dem Gerät die lästigen Haare dauerhaft entfernen.

Darüber hinaus behandelt Frau Aydin auch Akne-Narben, rote Äderchen, Alters- und Pigmentflecken und großporige Haut damit. Wer nun neugierig geworden ist – sollte einfach mal reinschauen – fragen kostet ja nichts.

>Monheimsallee 2 | Tel. 46812462 |
www.salon-aesthetik.de



Aachen Nord Seit Mai 2011 betreibt Christoph Blümer zusammen mit dem langjährigen Wabemitarbeiter Detlef Houben die Minigolfbahn im Kurpark. Zu gewohnt günstigen Preisen (Erw. 2€/Kinder 1,50€) und kleinen Getränkepreisen soll ein Stück Freizeitkultur im schönsten Park der Stadt erhalten werden. Der Wabe e.V. waren die unterstützenden Zuschüsse der Agentur für Arbeit gekürzt worden, so dass die Wabe den Betrieb einstellen musste. Ein Artikel von Robert Esser in der AZ brachte Christoph Blümer dazu, sein Büro als Freiberufler in den Stadtpark zu verlegen und mit Detlef Houben so den Betrieb aufrechtzuerhalten. Zuvorkommendes Entgegenkommen, sowohl von der Wabe wie auch von der Stadt Aachen, haben diesen Erhalt erst möglich gemacht!

>Im Stadtpark Monheimsallee

Unter dem Titel **10/25** gratulieren Firmen und Institutionen des Aachener Nordens der IG Aachener Portal e.V. zu 10 Jahren aktiver Arbeit im Viertel und zur 25. Ausgabe des Viertelmagazins.

10/25

**BAUER
WAGNER
PRIESMEYER**

PATENT- & RECHTSANWÄLTE

Grüner Weg 1
52070 Aachen
Patentanwälte:
0241 - 51 000 200
Rechtsanwälte:
0241 - 51 000 222
www.law.ac

Auf eine gute Zusammenarbeit
in den nächsten 25 Ausgaben

vineyardaachen
Gott jagoggen - Leben teilen

www.vineyard-aachen.de

AINO AHREND

Sonnensegelmanufaktur
Schmied
Metallbaumeister
Meisterdesigner
Metzgerstr. 71

Tel. 0241 - 87 55 72
www.aino-ahrend.de

Grußwort von der Schirmherrin



Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum, zur 25. Ausgabe des Stadtteilmagazins AACHEN NORD!

Sechs Jahre kontinuierliche Arbeit an der Publikation dieser übersichtlichen, informativen und ansprechenden vierteljährlichen Zeitschrift sind eine tolle Leistung, die sichtbar Früchte trägt:

Die „Nordlichter“ identifizieren sich nämlich mit ihrem Quartier, auch dank AACHEN NORD. Und sie wohnen größtenteils sehr gern in Aachens Norden, schätzen das Grün in Parks und Höfen und bedauern, dass dem Viertel – wie sie finden un-

verdient – ein eher schlechtes Image anhängt. Das ist das Fazit einer Reportage aus Bürgerinterviews, die in diesem Frühjahr bei einem Treffen der Aktiven für das Projekt „Soziale Stadt Aachen Nord“ vorgestellt wurde. Durchgängiger Tenor bei allen dort Befragten ist allerdings: Sauberer sollte es schon sein im Quartier!

Auch dazu kann das Förderprogramm „Soziale Stadt Aachen Nord“ beitragen: Wenn z.B. Hausbesitzer Hilfestellung erhalten, um ihre Immobilie zu sanieren, wenn Plätze, Parks und Spielplätze neu gestaltet werden, mag das für viele ein Anreiz sein, sorgsamer mit ihrem aufgewerteten Lebensumfeld umzugehen. Ich bin zuversichtlich, dass durch die aktive und frühe Bürgerbeteiligung bei der Umsetzung dieses Projektes gute Ideen aufgegriffen werden, die sich an den echten Bedürfnissen der „Nordlichter“ orientieren.

Da ich mich in der Kulturpolitik engagiere, setze ich natürlich besonders auf eine offene, neugierige Nachbarschaft der Quartiersbewohner mit den bemerkenswert vielen Orten der Kultur im Viertel, vom NAK über das Ludwig Forum, die Kunstgalerien, das Das DA Theater und das Theater K bis zu der geplanten Ansiedlung von Künstlern und Kreativen in der Talstraße unter einem Dach mit der dort neu zu etablierenden Jugendeinrichtung. Von einer solchen Durchmischung profitieren alle, Anwohner und Beteiligte.

Möge die Zukunft bringen, dass alle „Nordlichter“ noch ein wenig mehr auf ihr Quartier stolz sein können; AACHEN NORD wird darüber berichten.

Ihre Margrethe Schmeer

Bürgermeisterin und Ratsfrau für Aachen Stadtgarten

Stoßen Sie bei der Matinée mit der IG zum 10jährigen Jubiläum an!

Gutschein 1 Glas Sekt oder Orangensaft

* Nur so lange Vorrat reicht – in der Zeit von
12 bis 13 Uhr – Abgabe nur 1 Gutschein pro Person!

10/25

**EBEN
HOLZ.**

Ausführung sämtlicher Schreinerarbeiten

EBEN HOLZ Schreinerei GmbH

Metzgerstr. 69

Tel. 0241 - 87 15 15 | www.ebenholz-aachen.de



CDU

www.cdu-fraktion-aachen.de

JONWIKKE.DE



Das Viertel ist groß – eigentlich zu groß, um alle Interessen unter einem Hut zu bekommen. Wir versuchen es trotzdem.

Zum Jubiläum hat sich die IG etwas ganz besonderes ausgedacht und feiert mit der **Matinée Du Nord** das erste mal auf dem Alten Schlachthofgelände eine Matinée. Gestartet wird bereits um 11 Uhr mit einem **ökumenischen Gottesdienst**.

Danach folgt ein buntes Bühnenprogramm. Lassen Sie sich von **Chello und Geige** verführen, der Rhythmus des **Steptanz** wird auch Sie mitreißen. Eine geschlossene Episode aus der **Zoogeschichte** des Theater K bringt die große Bühne in die Bogenhalle. Faxen machen mit dem pantominischen Clown **Scheibub**. Die Saxophongruppe **Sax** wird die Bogenhalle in Schwingung bringen. Der Zauberer **Magic Dario** wird die Bogenhalle verzaubern, ehe **Fuse** und der **Spielmannszug Rothe Erde** jeweils unplugged spielen werden.

Eine **Allee der Möglichkeiten** mit jeder Menge Attraktionen und Informationen für Groß und Klein, eine **Tombola** mit attraktiven Preisen und ein kostenfreier **Kindersachenflohmarkt** runden das Begleitprogramm ab und sorgen so für einen kurzweiligen Sonntag in der Bogenhalle!

- PROGRAMM:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
12-16 Uhr Kindersachenflohmarkt
12-18 Uhr Allee der Möglichkeiten mit Infoständen, Kinderprogramm und vielen Attraktionen
12-18 Uhr Buntes Bühnenprogramm mit:
- MUSIK:** Chello & Geige, Saxophon, Fuse, Spielmannszug Rothe Erde
- TANZ:** Steptanz
- KINDER:** Scheibub, Magic Dario
- THEATER:** Zoogeschichte Episode (Theater K)

Lassen Sie sich überraschen – die Matinée bietet etwas für jeden Geschmack – nicht nur auf der Bühne – für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

25 Jahre in Aachen!

25% AUF 1 TEIL IHRER WAHL

Anzeige beim Bezahlen in der Kassa gültig

ADLER
ALLES PASST

ADLER AACHEN - AM OUTWOCF 1 - FREIFELDER STR. 1000, 52074

MATINÉE DU NORD

25. September 2011 11-18 Uhr
Bogenhalle / Alter Schlachthof

Das Rahmenprogramm bietet Abwechslung pur! Klassik, Theater, Tanz und Jazzrock.



Geige und Chello werden in der Akustik der Bogenhalle besonders zu Geltung kommen.



Der Tanzraum als Steptanzschule ist eine feste Größe am Blücherplatz in Aachens Norden. Unter der Leitung von Claudia Schmitte und ihrer Mitarbeiterin Judith Commandeur werden bei der Matinée ein paar Stücke aus der letzten Tanzraum-Produktion „Colours“ zum Besten gegeben. Und wen der Rhythmus beim Zuschauen so richtig



neuesten Produktion: Zoogeschichte mit Christian Cadenbach und Stephan Wurfbau. (Siehe auch Seite 18)



Scheibub - Pantomime und Clown für Alle – Herzlich willkommen in der Welt der Pantomime und Clownerie! Ob klein oder groß, Mädchen oder Jungs, mit oder ohne Behinderung, gestreift oder gepunktet, eckig oder rund – na und! In kleinen Geschichten aus dem täglichen Leben und witzigen nicht alltäglichen Ideen kann das Publikum mitspielen, raten und lachen bei: Pantomime für Alle!

packt, dem kann geholfen werden, da gerade nach den Sommerferien ganz frisch neue Steptanz-Anfängerklassen für Kinder ab 8 Jahre und für Erwachsene starten. Weitere Infos auch unter www.tanzraum-aachen.de

Das Theater K zeigt ein abgeschlossenes Passage aus ihrer



Die Gruppe Sax besteht zur Zeit aus 9 Saxophonisten (4 Alt, 4 Tenor, 1 Bariton). Die Leitung hat Andreas Herrlich-Volke, der auch die allermeisten Stücke für das Ensemble arrangiert hat. Sax spielen Stücke, die man irgendwo schon mal gehört hat, z.B. Songs von den Beatles, Rockiges mit Improvisationen, alte Swingnummern, auch schon mal Klassisches.



Mit Magic Dario, kommt ein Zauberer ein wahrer Magier, der nicht einfach seine Tricks vorführt, sondern das Publikum, ob groß oder klein, mit einbezieht und immer für Lacher gut ist.

Die Band Fuse wird die Bogenhalle ohne e-Stöpsel betreten und unplugged Indie- und Alternative-Rock spielen.

Der SPIELMANNSZUG ROTHE ERDE ist ein Trio aus Aachen und Düsseldorf. Den Rockern zu schräg, den Jazzern zu laut, spielen sie einen harmolodischen Sound, gespickt mit dreisten Grooves und unerwarteten Wendungen. Für das Viertelfest Nord 2011 spielen sie in der Besetzung Bass, Schlagzeug und Gitarre und werden die Akustik des alten Schlachthofes zu nutzen wissen.



Bei der Matinée-Tombola gibt es attraktive Preise und Warengutscheine zu gewinnen.

Wir bedanken uns bei den Sponsoren:
Adler, Porta, Poco, PYG, Minigolf,
Ludwig Forum, all seasons Hotels u.v.m.



10/25

Restaurant
**Bauern
Stuben**

In rustikaler Gemütlichkeit lecker essen.
Jülicher Str. 310
Telefon 0241/16 55 29

Schreinerei
Hack

Bauschreinerei
Möbeltischlerei
Biologische Oberflächen

Metzgerstraße 69 | Tel. 989 0 363
www.schreinerei-hack.de

**Kegler-
Zentrale**

Bei uns ist immer freie Bahn
für eine fröhliche Kegelrunde
Rudolfstraße 66 Tel. 50 48 69



Die Geschichte von einer Gruppe von Leuten, die sich aufmachten, dem Viertel ein Gesicht zu geben.

Die Geschichte der IG Aachener Portal e.V.

An einem noch schönen Sommerabend trifft sich das Viertelmagazin mit drei Akteuren der IG Aachener Portal e.V. auf der Terrasse des Restaurants Parapluie, um mehr über die Anfänge der IG Aachener Portal zu erfahren und – auf bewegte 10 Jahre zurückzublicken.



Am Gespräch nahmen teil: Helma Lunk-Schröder, ehemalige Schatzmeisterin der IG, Prof. Dr. Ulrich Daldrup, ehemaliger Ehrenvorsitzender und Wolfgang Flachs, aktueller stellvertretender Vorsitzender der IG.

Der Vorlauf zur IG

Der Weg zur Interessengemeinschaft war geprägt von dem sozialen Engagement des damals im Viertel ansässigen CDU-Ratsherrn und Bürgermeisters Ulrich Daldrup. Auf einem, von der CDU Nord veranstalteten Sommerfest im Wahlkampf 1999 auf dem Bahnhofsvorplatz Aachen Nord wurde er von Jugendlichen angesprochen, dass es im Viertel um die Jülicher Straße kein Angebot für sie gebe und dass sie so ein Fest öfter im Viertel haben wollten. Auch ältere Bewohner des Viertels klagten über fehlende Initiativen zugunsten dieses Teils der Stadt Aachen. Ulrich Daldrup überlegte nicht lange und fand, dass das Viertel un-

bedingt eine Interessenvertretung und eine positive Identität braucht. Ein engagierter Mitstreiter der ersten Stunde war mit Wolfgang Flachs schnell gefunden, der auf dem Sommerfest den Grillstand betrieben hatte. Wolfgang Flachs hatte seinerseits bereits eine gewisse Ohnmacht der Gewerbetreibenden und der Bürgern gegenüber der Stadt festgestellt, da der Teil der Stadt Aachen entlang der Jülicher Straße kein Stadtviertel und kein Stadtteil ist, nicht einmal eine Vertretung oder irgendeine Organisationsform existierte. „So wurde bis vor 10 Jahren über die Köpfe hinweg entschieden,“ so Frau Lunk-Schröder. Also wurde vor 10 Jahren bereits am Grillstand beschlossen: „Wir müssen was machen!“ Denn dieses Viertel ist bedeutend für Aachen, mit über 10.000 Einwohnern, einem hohen Potential an Industrie, Gewerbe und Arbeitsplätzen. Aber auch die Kultur und der Sport in diesem Viertel sind bedeutend für Aachen!



Gesagt – getan!

Bereits im Folgejahr 2000 organisierte man gemeinsam unter dem Motto „Hallo Nachbar“ ein Fest im Innenhof des Ludwig Forums. „Alleine werbefinanziert durch in diesem Viertel ansässige Firmen und Geschäftsleute und durch persönliches Engagement“, so Ulrich Daldrup.

Werbefinanziert. Das ist noch immer das Zauberwort, womit sich die IG finanziert! Bisher fließen keine öffentlichen Mittel in die IG! Alle Veranstaltungen und auch das Viertelmagazin beruhen auf einem starken ehrenamtlichen Engagement, ein paar Mitgliedsbeiträgen und auf Werbung.

Die Gründung und die Stadtbahn

Der inzwischen entstandene Freundeskreis traf sich seinerzeit und bereitete die Gründung einer Interessenvertretung des Viertels in Form eines eingetragenen Vereins im Jahre 2001 vor. Am 21.06.2001 wurde die IG Aachener Portal e.V. dann offiziell im Hotel Novotel (jetzt Mercure) gegründet. Und sofort wurden



für das Viertel wichtige Themen angepackt: Die Stadtbahn! Von Alsdorf sollte über den Grünen Weg und die Jülicher Straße eine Eisenbahntrasse über



den Hansemannplatz bis zur Peterstraße gebaut werden. Diese Bahn hätte nach Überzeugung der IG und der Bewohner des Viertels nur Nachteile gebracht und die Lebensqualität für die Menschen entlang der Jülicher Straße, die in einen großen Bahnhof verwandelt worden wäre, nachhaltig beeinträchtigt.



Die IG bereitet sich gut auf dieses, ihr erstes großes Thema vor und lud zu einer Informationsveranstaltung im Hotel Novotel (jetzt Mercure) am Europa-Platz ein. Diese seinerzeit von Ulrich Daldrup geleitete Veranstaltung mit weit über 100 Zuhörern und Vertretern der Stadtverwaltung und der Euregio Bahn verdeutlichte die Unsinnigkeit und technische Nicht-Machbarkeit dieses Projektes. „Am Ende des Abends war das unsinnige Projekt vom Tisch“, so Ulrich Daldrup. Dank dieser Aktion fand die IG viele neue Mitglieder. Der Vorstand der IG traf sich regelmäßig bei Imberts im Hotel Courtis an der Krefelder Straße, wobei man neben dem jährlichen Viertelstfest im Innenhof des Ludwig Forums auch immer Themen des Aachener Nordens diskutierte und immer mehr Einfluss gewinnen konnte. „Von den Ratsitzungen brachten wir die Ratsunterlagen, die den Aachener Norden betrafen, mit und diskutierten über diese,“ so Frau Lunk-Schröder. So konnte ein großes Bauprojekt im Viertel ohne einen einzigen Einspruch entstehen: „Da wir früh schon alle Bürger zur Information eingeladen hatten, das Projekt gut präsentierten und die Anwohner sich auch ernst genommen fühlten – entstand der Möbelmarkt, ohne Widerstände“, so Ulrich Daldrup. „Das ist doch recht ungewöhnlich, bei der Größe des Marktes“ Ulrich Daldrup erinnert sich auch noch gerne daran, wie der Name „Aachener Portal“ entstanden ist. In einem Interview mit einer Journalistin vom Aachener Zeitungsverlag erklärte Daldrup, dass das Viertel eine Art Visitenkarte und wichtiger



10/25

BLUMEN NOS
ANNETTE VON OSTEN



Jülicher Straße 79 | Tel. 15 43 57

Imbiss - Restaurant
ZUM STAVROS



gegründet 1975

Jülicher Straße 148 | Tel. 16 16 56

Fleischerei
Reiner Schnitzer

Jülicher Straße 61 | Tel. 15 41 55

Der Aachener Norden macht auf sich aufmerksam. Und das nun schon seit zehn Jahren. Die IG Aachener Portal hat viel dafür getan, dass das Nordviertel auch über seine Grenzen hinaus in Aachen Beachtung findet. Lange Zeit als Industriegebiet mit überleuchtenden und lauten Betrieben verschmäht, findet das Gebiet zwischen Krefelder Straße und Wurm neues Interesse. Das Gebiet hat sich in den letzten Jahren stark verändert und wird sich - nicht zuletzt durch das Projekt „Soziale Stadt Aachen Nord“ – in der näheren Zukunft noch weiter entwickeln. Viele neue Betriebe haben sich angesiedelt, unzählige Gebäude sind

bereits umgenutzt worden. Das Gebiet des ehemaligen Schlachthofs ist nur ein Beispiel für die vielen Chancen, die sich im Aachener Norden ergeben.

Dass nun schon die 25. Ausgabe des Viertelmagazins erscheint, ist Beweis genug für den Wert einer solchen Publikation. AACHEN NORD ist zu einem wichtigen Kommunikationsmittel des Viertels geworden. Wer sich über die Aktivitäten im Aachener Norden informieren möchte, findet hier alle wichtigen Themen gebündelt und gut recherchiert auf einen Blick. Mit AA-

CHEN NORD gibt es seit 2005 ein Magazin, das für alle „Nordlichter“ (Anwohner, Firmen, Gäste) ein Lese-Muss mit Spaßfaktor geworden ist.
Tom Hirtz, Leiter des DAS DA THEATERS



Foto: Lothar Weis

erster Eindruck für alle sei, die mit dem Auto über die A 4 und den Europaplatz nach Aachen kommen. Die Journalistin schrieb daraufhin in ihrem Artikel, das Viertel sei das Portal Aachens, womit der Name gefunden war.

Von der IG zum Business Club

Im Jahr 2004 gründete Ulrich Daldrup dann den Business Club Aachen Maastricht. Ein Club, der sich auch aus der IG entwickelt hatte. So sind die IG und auch viele Mitglieder der IG auch noch Gründungsmitglied im Business Club geworden.

Eine IG – ein Viertel!

Die IG war und ist immer da – für das Viertel. Als die Supermarktlady im Ludwig Forum restauriert werden musste und das Forum dafür kein Geld hatte – sammelte die IG spontan Gelder dafür. Die Kleingartenanlage Burggrafenstraße sollte weg und konnte mit Hilfe der IG gerettet werden. Als dem Vorsitzenden beim Radfahren auffiel, dass die Flaggen am Eu-



ropaplatz nur noch Lappen waren, wurden Sponsoren für neue Flaggen gefunden. So engagiert sich die IG noch bis heute für das Viertel. Die IG ist auch an dem Projekt Soziale Stadt Aachen Nord beteiligt. In verschiedenen Gremien und der Lenkungsgruppe sind Mitglieder der IG vertreten und gestalten den Umbau des Viertels mit.



„Eine Mitgliedschaft ist ja nicht teuer – nur 20 € für Bürger und 60 € für Gewerbetreibende im Jahr ist ja nicht viel – man sieht, was der Verein leistet.“



Viertelfeste und Tour Du Nord

Die Viertelfeste fanden dann von 2001 bis 2004 jährlich im Innenhof des Ludwig Forums statt, mit Kut-schenfahrten, buntem Bühnenprogramm und lebenden Supermarktladies waren diese Feste die Basis für die IG, um sich öffentlich zu präsentieren. Ab 2006 bis 2009 fand dann das Viertelfest im Rahmen der Tour Du Nord statt. Die Tour Du Nord präsentierte ausgesuchte Orte des Viertels, an die man sonst nicht so einfach gelangt. Neben Führungen auf dem CHIO Gelände und Tivoli, ging es in den Luftschutzraum Scheibenstraße und auch auf dem Wege des Tieres über das alte Schlachthofgelände. So konnte man das Viertel an einem Tag aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten. Das Viertelfest rundete die Tour ab – oder war auch mal der Auftakt dazu. Der Platz des Viertelfests zog von 2009/10 zum Garten des Ludwig Forums und findet im Jubiläumsjahr der IG 2011 in der Bogenhalle auf dem Alten Schlachthofgelände statt. Zudem findet seit 2005 der Aktionstisch monatlich an wechselnden Standorten statt.



Was nützt alle Arbeit, wenn keiner darüber spricht...

Bei allen Bemühungen um das Viertel war die Viertelkommunikation immer wichtiger Bestandteil der Arbeit der IG. Bereits 2004 legt die IG eine Zeitung, das AACHENER PORTAL auf – 2005 wurde dann das Viertelmagazin AACHEN NORD aufgelegt, das bis heute über alle wichtigen Themen im Viertel berichtet.

Historie (Auszug)

- 2001 21.06.2001 Gründung der IG Aachener Portal e.V.
- 2001 Viertelfest im Innenhof des Ludwig Forums
- 2002 Viertelfest im Innenhof des Ludwig Forums
- 2003 Viertelfest im Innenhof des Ludwig Forums
- 2004 Viertelfest im Innenhof des Ludwig Forums Restaurierung der Supermarktlady Aachener Portal Zeitung
- 2005 Flaggen am Europaplatz Viertelmagazin Aachen Nord
- 2006 1. Tour Du Nord
- 2007 2. Tour Du Nord – Viertelfest am Ungarnplatz
- 2008 3. Tour Du Nord – Viertelfest am Ungarnplatz
- 2009 4. Tour Du Nord – Viertelfest Im Garten des Ludwig Forums
- 2010 Viertelfest im Garten des Ludwig Forums
- 2011 Matinée Du Nord in der Bogenhalle



10/25

OBJEKTPFLEGE EFES

Innen und Außenreinigung
Gartenpfleg, Winterdienst, Norddienst
Passtr. 89
Tel. 515 606 20



Gare du Nord

Jülicher Straße 123 | Tel. 47 58 21 14



Worldwide publishing rights: © 2011 by Ballon Media nv, Belgium · All rights reserved



Dadurch dass die Familie meines Vaters in der oberen Peliserkerstraße (heute Hein-Jansen-Straße) ansässig war, verbinden sich viele Familienerinnerungen mit dem Viertel rund um St. Elisabeth. In den 60er und 70er Jahren betrieb mein Vater eine Kfz-Werkstatt in der Sigmundstraße. Nach der Schule an den Nachmittagen war die Werkstatt, Rehmplatz und Umgebung meine Anlaufstelle.

Diese Kontakte zu den Quartieren und Einrichtungen des Aa-

chener Nordens gab es auch immer wieder während meines politischen Engagements: als Landtagsabgeordneter, als Vorsitzender des Jugendhilfeausschusses oder auch als langjähriges Mitglied im Aufsichtsrat der AGIT. So lernte ich die Unternehmen entlang der Jülicher Straße und ihre Probleme kennen, die Vielzahl der hier ansässigen Einrichtungen und Angebote in der Bereichen Soziales, Kultur und Bildung, die schöne Landschaft um die Wurm-Aue, aber auch die vielen städtebaulichen Mängel.

Hierbei hatte ich immer ein Ziel vor Augen: die dringend notwendige städtebauliche Verbesserung der einzelnen Quartiere mit einem stärkeren gesellschaftlichen Zusammenhalt und Engagement für die und mit den hier lebenden Menschen zu verbinden. Ziel ist ein Entwicklungskonzept, das die verschiedenen Angebote für Arbeit, Bildung, Freizeit, Kultur und Sport mitei-

ander zum Nutzen aller im Aachener Norden vernetzt, in seiner Qualität verbessert und dort, wo erforderlich, neu aufbaut. Seit nunmehr 10 Jahren besteht die IG Aachener Portal, die sich für eben diese Ziele und Belange der Menschen im Aachener Norden einsetzt und zu einer Verbesserung der Lebensqualität beiträgt. Diese nicht immer einfache Aufgabe meistern ihre Mitglieder zuverlässig und kompetent. Darüber hinaus schafft das Viertelmagazin „Aachen Nord“, das bereits zum 25. Mal erscheint, neue Kommunikationsstrukturen, um die Bürgerinnen und Bürger besser in die Arbeit der Interessengemeinschaft einzubeziehen und zu informieren.

Zu beiden Jubiläen gratuliere ich recht herzlich und bedanke mich zu diesem Anlass für das bisherige Engagement und die angenehme Zusammenarbeit!
Karl Schultheis SPD Mdl

Zu beiden Jubiläen gratuliere ich recht herzlich und bedanke mich zu diesem Anlass für das bisherige Engagement und die angenehme Zusammenarbeit!

Karl Schultheis SPD Mdl

Aachener Ahmadiyya Muslim Jamaat stellt sich dem AK Liebigstraße vor

Die Aachener Ahmadiyya Muslim Jamaat (Jamaat = Gemeinschaft) hat sich am 12. Juli 2011 dem AK Liebigstraße vorgestellt. Bei der Vorstellung ging es neben der religiösen Ausrichtung der Ahmadiyya Muslim Jamaat (AMJ) auch um das Vorhaben der AMJ, ein städtisches Grundstück an der Feldstraße zu

erwerben und dort eine Moschee für die rd. 200 Mitglieder der Aachener AMJ zu errichten. Das Grundstück, ca. 2.680 qm, liegt in dem Bereich an dem Verbindungsweg von der Feldstraße in Richtung Prof.-Wieler-Straße neben den Gewerbebetrieben. Seit 2007 sucht die Aachener AMJ ein Grundstück in Aachen, auf dem eine Moschee mit dem Grundmaß von ca. 20m Länge, 15m Breite und mit einem ca. 14m hohen symbolischen Minarett errichtet werden kann. Bei der über 4 Jahre dauernden Suche wurden viele Grundstücke angesehen und baurechtlich geprüft, das Grundstück in der Feldstraße ist das erste und einzige, das für den Moscheebau geeignet ist. Der Wohnungs- und Liegenschaftsausschuss der

Stadt hat in seiner Sitzung am 17.05.2011 dem Verkauf an die Aachener AMJ zugestimmt, unter der Bedingung, dass vor der notariellen Beurkundung die Lenkungsgruppe Aachen-Nord zu informieren sei. Diese Bedingung ist nun mit der Vorstellung am 12.07.2011 vor Ort beim AK Liebigstraße erfüllt worden.

Der AK Liebigstraße steht dem Vorhaben der Aachener AMJ aufgeschlossen gegenüber, er hat der Aachener Gemeinde als möglichen zukünftigen Nachbarn einen Platz im AK Liebigstraße angeboten und vorgeschlagen, dass sich die AMJ im Viertelmagazin Aachen Nord vorstellt.

Lesen Sie den kompletten Artikel auf unserer Website: aachener-portal.de



Dein Name?

Elisabeth

Wie alt bist Du?

56 Jahre

Dein Beruf?

Hausfrau

Seit wann lebst Du in Aachen Nord?

Seit über 30 Jahren.

In welcher Straße wohnst Du?

In der Robensstraße.

Was ist hier schön?

Ich liebe die Nachbarschaft, die vielen älteren Leute, die hier schon lange leben. Und die Menschen, die bei mir im Haus wohnen, die lieb´ ich auch!

Was gefällt Dir hier nicht?

Dass hier mittlerweile viele Junkies wohnen und oft Stress machen auf der Straße. Und wie die Leute mit ihrem Müll umgehen, dass sie einfach alles auf die Straße schmeißen. Dass die alteingesessene Stimmgabel zugemacht hat, das gefällt mir auch überhaupt nicht.

Verbesserungsvorschläge?

Ach, trotzdem soll irgendwie alles so bleiben, wie es ist – ich liebe mein Sträßchen!

Wenn Du Freunden Dein Viertel zeigst - wo gehst Du mit ihnen hin?

In den schön gepflegten Stadtpark zum Ententeich.

Welchen Ort im Viertel magst Du besonders gerne?

Meine eigene Küche.

Dein Lieblingsladen um die Ecke?

Die Bäckerei Drouven auf der Jülicher Straße – auch da kennt man sich seit vielen Jahren.

Abends schnell ein Bierchen um die Ecke trinken - wo gehst Du hin?

In meine Küche!

Was muss man unbedingt beherrschen, wenn man hier wohnt?

Man muss starke Nerven haben um den Autoverkehr zu ertragen und den Müll.

Wer aus Richtung Norden oder Osten kommend unsere Heimatstadt Aachen erreicht, der nimmt als ersten Eindruck den Europaplatz, die Krefelder oder die Jülicher Straße wahr. Diese Straßenzüge bilden eines der wichtigsten Portale unserer Stadt.

Am Europaplatz kunden die Flaggen aller Herren Länder von der Gastfreundschaft der Öcher und heißen Gäste und Heimkehrer gleichermaßen willkommen.

Ein Bürgerverein hat es sich vor 10 Jahren zur Aufgabe gemacht, die vielen Vorzüge und Qualitäten dieses Aachener Portals und des ganzen Viertels zwischen Tivoli, Gasballons, Europaplatz und Eurogress herauszustellen und ihm eine deutlich vernehmbare Stimme zu geben: Die "IG Aachener Portal". Es ist nicht leicht, die meist vorhandene anfängliche Begeisterung, die hohe Motivation und den Einsatzwillen der Beteiligten eines solchen Projekts über längere Zeit zu erhalten

oder sogar auszubauen. Bei uns im Aachener Norden ist allerdings eben dies gelungen. Die "IG Aachener Portal" hat es geschafft, die Einsicht der aktiven wie auch der passiven Mitglieder in ihre Sinnhaftigkeit zu erhalten und ihre selbst formulierten Ziele und Aufgaben dauerhaft und erfolgreich wahrzunehmen. Auch mich hat diese Ausdauer überzeugt und ich freue mich besonders, dieses erste, arithmetisch noch eher "kleine" Jubiläum als frisches Mitglied der "IG Aachener Portal" zu begehen.

Es heißt: „Tu` Gutes und rede darüber“. Gerade für einen Bürgerverein, der sein Engagement einem so heterogenen Stadtviertel wie dem "Aachener Portal" verschrieben hat, ist ein regelmäßig erscheinendes Informationsmedium von herausragender Bedeutung. Das Viertelmagazin „Aachen Nord“ macht es möglich, die vielen verschiedenen Menschen zu erreichen und sie für die Mitarbeit im Viertel zu gewinnen.

Wie sollten sonst die vielen Veranstaltungen, die Begegnungsfeste, die Diskussionsveranstaltungen und Aktionstische beworben werden? Die 25. Ausgabe des „Organs der IG Aachener Portal“ halten Sie als Beleg für seine Verbreitung gerade in Händen.



Ich bedanke mich herzlich bei der "IG Aachener Portal" und der Redaktion des Magazins „Aachen Nord“ für ihr hervorragendes Engagement!
Michael Servo



Ein roter Teppich für Aachen.

Das Kalaydoskop probt ein Filmfestival für Aachen auf dem Alten Schlachthof. Am 10. September geht es um 10 Uhr los. Ein Prä-Festival unter dem beziehungsreichen Motto EIN ROTER TEPPICH FÜR AACHEN bietet einen Einblick in die schwierigste aller filmischen Disziplinen: in Filmminiaturen, die ganz groß heraus kommen. Damit wird die Richtung angegeben, die in Aachen eingeschlagen wird.

Dass die Wahl auf Kurzfilme gefallen ist, liegt fast auf der Hand: sie sind allgegenwärtig: auf You Tube ebenso wie auf Vimeo, als Imagefilme von Institutionen, Unternehmen, Organisationen, Kampagnen, als Unterhaltung, Zwischenstopp, um Wartezeiten zu verkürzen, als eigenständige künstlerische Ausdrucksform. Eben in der Kürze liegt ihr Charme. In der Freiheit, ihre Länge zu bestimmen, liegen Reiz und Fußangel zugleich:

Sehr kurze Filme müssen in wenigen Minuten 'auf den Punkt' kommen. Tun sie das nicht, verschwinden sie im Nichts.....

Das Programm setzt sich zusammen aus zwei Sektionen mit Kurzfilmen – keiner länger als drei Minuten. Alle diese Filme kommen vom Internationalen Festival sehr kurzer Filme 2011. Die ausgewählten Filme wenden sich besonders an kleine und große Leute, an Familien.

Es besteht die Absicht, eine Antenne des Internationalen Festivals sehr kurzer Filme nach Aachen zu ziehen. Jährlich Anfang Mai findet dieses besondere Kurzfilm-Festival in 70 bis 80 Städten in ca. 15 Ländern auf 5 Kontinenten statt. Bislang ist Deutschland nicht dabei! Die international und europäisch ausgerichtete Stadt Aachen ist prädestiniert, nicht nur Gastgeber zu sein für das Festival, sondern seine hervorragenden Verbindungen zu nutzen, um das Festival zu seinen internationalen Partnern zu bringen!



Eine weitere Veranstaltung auf dem Alten Schlachthofgelände 14 Tage später bietet neues Handwerk:

landfein.

landfein zeigt im siebten Jahr Design in Aachen. Zwischen den klassischen Sportwagen der Garage Niermann auf dem alten Schlachthof fragen wir: Gibt es Neues Handwerk? Wie finden alte Techniken heute noch Umsetzungen in Möbeln, Mode, Leuchten, Textilien und keramischen Produkten? Auch in diesem Jahr sind wieder neue Aussteller in einer spannenden Inszenierung zu sehen.

Hier geht es rund!

In diesem Jahr stellen folgende Teilnehmer ihre Produkte aus:

- 1 Mode A2 Colgne www.a2-cologne.de
- 2 Möbel und Leuchten, Mitokg Interior Design www.mitokg.de
- 3 Teppiche und Interior Textiles, Lotus Collection www.lotus-collection.com
- 4 Gläser Stölzle Lausitz www.stoelzle-lausitz.com
- 5 Bestecke Latimeria www.latimeria.fi
- 6 Schmuck Giesen www.thomasgiesen.de
- 7 Leuchten Suzusan Japanese Textiles www.suzusan-shibori.com
- 8 Schmuck, Liesel www.janawalliser.de
- 9 Keramik, Rosemarie Dohmen www.daumenschale.de
- 10 Ledertaschen und Holzbestecke aus Ägypten
- 11 Happy tree friend Leuchte, www.marcoiannicelli.com
- 12 Brot und Kaffee www.toellerei.de
- 11 Bilder, Hiroyuki Murase murase@suzusan-shibori.com
- 12 Plastik, „Creature“ Michael Toepffer www.mitokg.de/index.php/plastik.

landfein findet vom 24. bis 25. September auf dem Alten Schlachthofgelände statt. Am Sonntag zeitgleich mit der Matinée Du Nord. Wenn das mal kein Grund ist, dem Schlachthof einen Besuch zu abzustatten.

10/25

Cocoon Cosmetics
Fachkosmetik & Fachhandel

Jülicher Straße 24 | Tel. 18 92 78 88

Bodrum Grill

Lieferservice
Telefon 400 854 12

Jülicher Str. 2 | Direkt am Hansemannplatz

Germania-Apotheke
Jülicher Straße 66 | Tel 50 83 79

DAS NORDPOSTERAAACHEN nord

ZWISCHEN TIVOLI UND EUROPAPLATZ, ZWISCHEN GASBALLONS UND STADTPARK – WIR SIND DER AACHENER NORDEN - DAS AACHENER PORTAL. AACHENER-PORTAL.DE

01



Scheins
Grüner Weg 105 Tel. 0241/182090 www.scheins.de
Eisenwaren, Beschläge, Rasenmäher
Reparaturservice, Schlüsseldienst
Kfz-Technik, Briefkästen, Schrauben
seit 1870 beim Scheins

02



KFZ-PELTZER
TÜV & Abgasuntersuchung
Reparatur aller Fahrzeuge
Kfz-Technik
Umschlüsselung
Grüner Weg 94 - 32070 Aachen - Tel./Fax 0241/51 52 039
www.kfz-peltzer.de

03



MAINZ GmbH & Co. KG
AUTO-TEILE
Auto Teile
Groß- und Einzelhandel
Grüner Weg 92 - 52070 Aachen
Tel. (0241) 15 80 68-69 - Fax (0241) 15 16 10
www.autoteile-mainz.de - info@autoteile-mainz.de

04



ADLER
ALLES PASST
52070 AACHEN
AM GUT WOLF 1 - KREFELDER STR.
(GEGENÜBER TIVOLI)
TEL. (0241) 16 98 70

05



porta!
REPARATUR & SERVICE

06



HASSLER
SANITÄR - HEIZ-
UMWELTECHNIK
Grüner Weg 46 Telefon 15 50 15
hassler-aachen.de



14



WJ KOOLEN
Bedachungen GmbH
Prager Ring 18 - 22
Telefon 0241. 16 17 27
www.koolen.de

15



Ihr Partner in Entsorgungsfragen
Gemeinnützige Dienstleistungs- und
Abfallverwertungsgesellschaft mbH
Liebigstr. 50 - 52070 Aachen
Info@gda-aachen.de - www.gda-aachen.de
Telefon 0241/98855-0 - Fax 0241/9609660

16

klaus bömeke
garten- und landschaftsbau
boemeke-galabau.de
info@boemeke-galabau.de

17



vineyard aachen
Gartenanlagen & mehr
Inzwischen Willkommen zu unseren
Gottesdiensten in der Liebigstr. 10
> Jeden Sonntag um 10.30h
www.vineyard-aachen.de

18



**VOSSBÜRO
Technik GmbH**
Jülicher Strasse 334
52070 Aachen
Telefon: 0241 - 94 96 70
www.voss-buerotechnik.de

19



KRANTZ CENTER
für Industrie und Service
Krantzstraße 7 Tel. 0241 - 96 20 00
52070 Aachen www.krantz-center.de

07

HESSE
ROLLADEN-HESSE.DE
Grüner Weg 13a • Tel. 15 40 58

08

**BAUER
WAGNER
PRIESMEYER**
PATENT- & RECHTSANWÄLTE
Grüner Weg 1
52070 Aachen
Patentanwalte: 200
Rechtsanwälte: 222
www.law.ac

09

**DIPL. BETRIEBSWIRT
LUTZ WIESENMÜLLER
STEUERBERATER**
Grüner Weg 1 | 52070 Aachen
Tel.: 02 41/ 900 301 - 21
steuerbuero-wiesenmueller.de
Mitglied

10

STAWAG
Gut für Sie. Gut für Aachen

11

NAKI
NATURKIN DER
GRÜNEN WERKSTÄTTE
Passstr. 78 / Tel. 0241/157170
www.naki-garten-werkstatt.de

12

**CAROTUS THEILMEN
LAB**

13

Citypub Aachen
citypub-aachen.de



20

Langgels, SPD, Aachen (11g. 1001) werke
mediv. AC-Verfahren (10g. 1001) werke
Aachen mit der städtischen Polizei, 1001
Hauptstadt des 2. WK, im März um 18 km
1000 Bürger, 2000 J. 1. Weltkrieg, 1001

EMail: info@spid-aachen-nord.de
Tel.: 0241-334877

21

Beerdigungsinstitut
Hadermacher
Ungarnstraße 3 Telefon 15 37 69
Qualifizierter Bestatter, empfohlen
von der Verbraucherinitiative
www.bestattungen-radermacher.de

22

Exp. für Mietobj. Aachen
- Mietobj. Aachen
- Mietobj. Aachen
- Mietobj. Aachen
- Mietobj. Aachen
- Mietobj. Aachen

23

RESTAURANT-CAFÉ
IM LUDWIG FORUM
Jülicher Straße 97-103 | Tel. 4452176

24

HAUSSERVICE
WOLFGANG MAINZER
Thomashofstraße 5
Tel./Fax 0241 920 4461
Mobil 01 57 762 713 29
Mail: wolfgang@haus-service-online.de

25

www.**Fotokiste**.de
online print service

Grußwort



Grußwort zum 10 jährigen Bestehen der IG Aachener Portal e.V. und zur 25. Ausgabe des Viertelmagazins Aachen Nord

Ein Stadtviertel lebt von der Kommunikation und dem Engagement seiner Bewohnerchaft! Der IG Aachener Portal e.V. gelingt es seit über 10 Jahren,

Austausch und Dialog am Laufen zu halten und immer wieder

durch neue Ideen und Aktionen zu beleben. Damit setzt sie einen wesentlichen Baustein für ein lebendiges Viertel moderner Prägung. Unterschiedliche Medien, wie Viertelmagazin, Homepage, Newsletter und Quartiersfeste sprechen alle Altersgruppen an und halten Kontakt. Auch die lokalen ökonomischen und sozialen Kräfte erfahren so Präsenz im Viertel. Das jetzt in Aachen Nord angelaufene Förderprogramm „Soziale Stadt“ verfolgt den sogenannten integrierten Handlungsansatz. Als Grundlage beinhaltet dies die zielgerichtete Information und Beteiligung der Quartiersbevölkerung bei der Umsetzung sozialer und stadträumlicher Projekte, wie auch die Förderung von Eigeninitiative. Dies gelingt besonders über vertraute Kommunikationskanäle, denn man muss voneinan-

der wissen, um zusammenarbeiten zu können! Stadterneuerungsprogramme sind außerdem zeitlich begrenzt! Eine stabile und davon unabhängige Kultur des Austauschs kann entscheidend dazu beitragen, auch über die Förderphase hinaus Lebensqualität und ökonomische Stabilität vor Ort langfristig zu sichern. In diesem Sinne ist die IG Aachener Portal e.V. auch für die nun stattfindenden Prozesse der Stadtteilerneuerung ein Glücksfall. Wir Grünen in der Stadt Aachen begrüßen dieses Engagement sehr und wirken gerne unterstützend mit. Allen Mitstreiterinnen und Mitstreitern, Förderern und Nutzern wünschen wir auch weiterhin viel Erfolg und Spaß an diesem lebendigen und vielseitigen Stück Stadt „Aachen Nord“. *Inken Tintemann, Vertreterin der Grünen in der Lenkungsgruppe*

Soziale Stadt Aachen

Vorbereitungen für die Stadtteilkonferenz nehmen Fahrt auf!

Am 8. Juni hatte der Arbeitskreis Rehmviertel zum zweiten Mal zur Vorbereitung der Stadtteilkonferenz Aachen Nord eingeladen und wieder kamen viele Akteure und Akteurinnen aber auch interessierte Bewohner und Bewohnerinnen des Viertels zusammen, um sich über Ideen zur Entwicklung Aachen Nord auszutauschen. Der Verkehr an der Jülicherstraße war dabei ebenso Thema wie der Zustand von Spielplätzen und Begegnungsmöglichkeiten für ältere MitbewohnerInnen. Kein Thema wurde ausgeschlossen, zu



Die Vorbereitungsgruppe nahm interessiert die Anregungen der Anwesenden auf.



Kein Themenfeld wurde ausgespart, Anregungen und Wünsche auf Papier festgehalten.

jedem bildeten sich kleine Vertretungsgruppen, damit alles auch in der Stadtteilkonferenz berücksichtigt wird. Gerrit Köster, Stadt Aachen, lädt im September zur ersten Sitzung ein, danach soll die Leitung an die Delegierten der Arbeitsgruppen übergehen.

Wer sich für eine Mitarbeit interessiert schickt eine Mail an: info@aachener-portal.de. Wir sind selbst in verschiedenen Arbeitsgruppen vertreten und werden die Anfrage weiterleiten.



Eltern-Kind-Gruppe

Spiel, Spaß und Abwechslung für Kinder ab 12 Monaten im Familienzentrum Aachen-Nord, Kindertagesstätte Passstrasse 25. Es handelt sich bei dieser Gruppe um eine offene Gruppe zu der jede/r Inter-

sierte herzlich eingeladen ist, es sich einmal anzuschauen und teilzunehmen. In den Treffen werden kreative, musikalische und rhythmische Elemente angeboten. Die Kinder haben die Möglichkeit, Erfahrungen im Kontakt mit anderen Kindern zu machen. Für die Eltern besteht die Möglichkeit sich mit anderen Gleichgesinnten auszutauschen. Entscheidend ist, dass alle viel Freude und Spaß beim gemeinsamen Singen, Spielen, Turnen und Erzählen haben.

Geleitet wird die Gruppe donnerstags, 9.15 Uhr bis 10.45 Uhr von der Sozialarbeiterin Dorothea Venneböcker. Sie freut sich immer über neue Interessierte.

Kontakt: Kita Passstr. 25, Tel.: 0241/155776 oder kita-passstr25@mail.aachen.de



10/25

Wir gratulieren Ihnen zur Lektüre des Viertelmagazins Aachen Nord.

samsz design & service
Hergelsbendenstraße 37
Telefon 47 58 69 62



BÄCKEREI EFES

Passtr. 89
Tel. 515 605 79

JOHNRECKE.DE



Kinder- und Jugendarbeit

Die Pfarrei Christus unser Bruder engagiert sich zwischen Blücherplatz und Verlautenheide mit zahlreichen Angeboten in Bereich der Kinder- und Jugendarbeit.

In drei Offenen Türen können sich Kinder- und Jugendlichen zum spielen und reden treffen. Dieses Angebot betreut jeweils ein hauptamtlicher Sozialpädagoge/eine hauptamtliche Sozialpädagogin, die auch für Elterngespräche bereitstehen. Die Kontaktpersonen und Öffnungszeiten dieser Einrichtungen sind:

KOT Elisabeth

Dienstag:
Offener Treff 16 Uhr bis 18 Uhr

Mittwoch:
Offener Treff 16 Uhr bis 18 Uhr
18 Uhr bis 19 Uhr (ab 10 Jahren)

Spielenachmittag
16.30 Uhr bis 18 Uhr
Donnerstag:
Offener Treff 16 Uhr bis 18 Uhr

18 Uhr bis 19 Uhr (ab 10 Jahren)
Mädchengruppe
16:30 Uhr bis 18:30 Uhr (ab 8 Jahren)

Freitag:
Offener Treff 15 Uhr bis 18 Uhr
Mittagsküche ab 16 Uhr
K.O.T. St. Elisabeth / Jülicher Str. 88



Liebe Leserinnen und Leser des Viertelmagazins Aachen Nord, zur 25. Ausgabe des Viertelmagazins freue ich mich sehr, mich ihnen kurz vorstellen zu können.

Mein besonderer Dank gilt den Akteuren der IG Aachener Portal, denen ich zu ihrem 10-jährigen Jubiläum gratuliere und bei denen ich mich besonders für ihr beispielloses Engagement im Viertel bedanken will.

Das besondere an Aachen Nord ist sicherlich die Vielschichtigkeit dieses Viertels. Das Viertel ist sowohl ein reales Dokument der Industrie- und Baugeschichte unserer Stadt, als auch für neues, modernes Gewerbe. Seine Bewohner kommen aus allen möglichen Kulturkreisen, Altersstufen und Schichten. Es

ist sowohl Hort der Kunst als turbulenter Jugendtreff. Auch das Grün von Parkanlagen geht hier oft fließend über in das Grau alter Arbeiterwohnungen und Industriekomplexe.

Bei all der angesprochenen Vielseitigkeit von Aachen Nord darf man aber nicht von den Problemen im Viertel wegschauen. Zahlreiche Menschen die hier leben, haben Integrations-schwierigkeiten, keine Arbeit oder andere große Probleme. Viele Menschen sind aus finanziellen Gründen zu einem bescheidenen Leben gezwungen. Zahlreiche Straßen im Viertel sind sehr verschmutzt. Das Planungsprojekt Soziale-Stadt, durch das ich mit dem Viertel verknüpft bin, ist eine einmalige Gelegenheit einige

dieser Probleme zu lösen. Ich glaube, dass hier die große Chance besteht, das Viertel für alle Aachener attraktiver zu machen.

In diesem Sinne lade ich sie alle ein bei der Umgestaltung von Aachen Nord mitzumachen.

Herzlichst ihr
Max Slawinski (FDP Fraktion im Rat der Stadt Aachen)



Seit über 50 Jahre im Viertel: die Stadtteilbibliothek Ost in der Aretzstraße

Rote und gelbe Bücherregale, ein gemütliches Lesezelt und viel Platz zum Schmökern und Spielen erwarten die großen und kleinen Kunden in der Stadtteilbibliothek Ost. Seit 1988 befindet sich die Zweigstelle der Aachener Stadtbibliothek im Neubau der Hauptschule Aretzstraße, eröffnet wurde sie bereits vor über 50 Jahren im Altbau der Schule.

Jeden Dienstag und Donnerstag zwischen 14 und 17 Uhr öffnet die Bibliothek für die Bewohner des Vier-

tels ihre Türen. Dann kann jeder nach Herzenslust lesen, spielen, lernen und ausleihen. Das Angebot an Büchern, Spielen und CDs ist vielfältig.

Zur wöchentlichen Vorlesestunde dienstags um 16 Uhr sind alle Kinder ab 3 Jahren eingeladen. Treffpunkt ist das Lesezelt. Kreative Kinder zwischen 4 und 10 Jahren haben mehrmals im Jahr die Möglichkeit, kostenlos an der beliebten Kinder-Mal-und-Lese-Aktion "Buch und Kunst" teilzunehmen. Eine Anmeldung genügt. Die Termine liegen in der Bibliothek aus. Die Vormittage sind für Kita-Gruppen und Schulklassen reserviert. Sie können - nach vorheriger Terminabsprache - die Stadtteilbibliothek und ihre Bestände im Rahmen einer Führung kennen lernen und bei Bedarf auch gleich eine der beliebten thematischen Medienboxen bestellen.

Als Treffpunkt im Viertel freut sich die Stadtteilbibliothek Ost auf Ihren und auf Deinen Besuch.



Foto: Koenigs

Stadtteilbibliothek Ost, Aretzstraße 10-20

Öffnungszeiten: Di und Do 14-17

(außer während der Schulferien)

Tel.: 0241/532949 während der Öffnungszeiten

Tel.: 0241/4791-260 vormittags 9-12 (ausser Mi)

Weitere Informationen unter

www.stadtbibliothek-aachen.de



Wohnungsunternehmen seit 1891

120 Jahre
Kinderfreundlichkeit



gewoge AG | Tel. +49 241 47704-0 | gewoge-aachen.de

in Aachen zu Hause



www.sparkasse-aachen.de/testsieger



Für mehr Informationen
einfach QR-Code mit Ihrem
Smartphone scannen.

Die beste Bank ist Ihre Sparkasse.



Sparkasse
Aachen

Ob fachliche Kompetenz, Freundlichkeit oder Qualität, ob Gesprächsatmosphäre, Anlage- oder Kreditangebot – dank unserer engagierten Beratung beurteilten die Tester von Focus Money die Sparkasse Aachen – wie bereits im Vorjahr – als „Beste Bank in Aachen“. Herzlich willkommen beim Testsieger. Wir freuen uns auf Sie. Natürlich auch, wenn Sie noch nicht unser Kunde sind. **Wenn's um gute Beratung geht – Sparkasse.**



Liebe Leserinnen und Leser von AACHEN NORD!

Um ein Stadtviertel zu stärken, ist viel Engagement aus dem Viertel selbst nötig. Reine Stadtentwicklung „von oben“ macht wenig Sinn. Die IG Aachener Portal ist nun schon seit zehn Jahren

im und für den Aachener Norden aktiv. Ein Beispiel: Das Magazin AACHEN NORD erscheint bereits zum 25. Mal. Für die geleistete und die noch kommende Arbeit möchte ich mich herzlich bedanken.

Die IG hat sich auch in das beginnende Stadtentwicklungsprogramm Aachen Nord eingebracht. Ich hoffe, dass es uns in der Lenkungsgruppe gemeinsam gelingt, möglichst viele Menschen im Viertel in den Prozess einzubeziehen. Die Bürgerinnen und Bürger sollen mitmachen, wenn es darum geht, den Rehmplatz neu zu gestalten oder das alte Straßenbahndepot neu zu nutzen.

Das Geld dazu ist mal wieder knapp. Es kommt aus dem Fördertopf „Soziale Stadt“. Leider hat die Bundesregierung dieses wichtige Instrument zur Stadtentwicklung zusammengestrichen. Umso erfreulicher ist das große Engagement vor Ort im Aachener Norden!

Andreas Müller
Fraktion DIE LINKE im Rat
Mitglied der Lenkungsgruppe Aachen Nord

ERWERBSLOSE gut beraten in AACHEN-NORD

In der Erwerbslosenberatungsstelle „Alte Kaplanei“ des Sozialwerks Aachener Christen e.V. am Blücherplatz 2 in Aachen werden Menschen ohne Arbeit von fachkundigen MitarbeiterInnen beraten.

Das Angebot richtet sich vorrangig an erwerbslose Menschen, die Arbeitslosengeld II beziehen, aber auch an Erwerbslose nach dem SGB III, an ältere Erwerbslose, an Berufsrückkehrende, an von Arbeitslosigkeit bedrohte Menschen sowie an Beschäftigte, die aufstockende SGB II – Leistungen beziehen. In den Beratungen werden Fragen zu Erwerbslosigkeit, Existenzsicherung und Antragsstellung bei Arbeitslosengeld I und II beantwortet.

Die Beratung der Erwerbslosenberatungsstelle konzentriert sich auf die berufliche Entwicklung, auf Qualifizierungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten, auf die wirtschaftliche und psychosoziale Situation sowie auf die Unterstützung bei rechtlichen Fragen.

Darüber hinaus helfen die MitarbeiterInnen der Beratungsstelle ihren Ratsuchenden, berufliche und persönliche Perspektiven zu entwickeln. Die BeraterInnen verfügen über langjährige Berufserfahrung.

Die Beratungsstelle ist im sozialen und arbeitsmarktpolitischen Bereich vernetzt und arbeitet behördenunabhängig. Menschen können sich freiwillig beraten lassen. Informationen werden vertraulich behandelt. Aufgrund der großen Nachfrage sind Beratungen nur nach einer vorherigen telefonischen Terminvereinbarung möglich.

Die Erwerbslosenberatungsstelle mit ihrem niedrigschwelligem Ansatz und ihrer auf Vertrauen basierenden Beratung setzt sich zum Ziel, Arbeitsuchende mit großer Distanz zum Arbeitsmarkt individuell zu aktivieren, zu fördern und sie bei der Annäherung an den Arbeitsmarkt zu unterstützen. Daneben verfolgt die Beratung das Ziel, die Lebenssituation der Betroffenen zu stabilisieren und zu verbessern und dadurch ihre Beschäftigungsfähigkeit und die Chancen auf die berufliche Wiedereingliederung zu steigern.

Die Erwerbslosenberatungsstelle informiert im Weiteren über Qualifizierungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten, die MitarbeiterInnen beraten zu wirtschaftlichen und psychosozialen Problemen. Sie öffnen Wege zu weiteren Hilfeangeboten und stellen die dafür notwendigen Kontakte her.

Zu bestimmten Öffnungszeiten können Ratsuchende Menschen in ähnlicher Lebenssituation treffen, ihre Tagesstruktur gestalten, und sich so aktiv neue Wege zum Arbeitsmarkt eröffnen.

Mit Blick auf die Arbeitsmarktintegration beinhaltet die Einzelfallarbeit insbesondere



Im Rahmen der psycho-sozialen Beratung werden die Auswirkungen der Arbeitslosigkeit auf den Betroffenen und seine Familie in den Blick genommen und neue Handlungsstrategien erarbeitet.

Im Rahmen der arbeitsmarktorientierten Austauschtreffen erfahren die Teilnehmer durch den gegenseitigen unterstützenden Austausch und die gemeinsame Suche nach Problemlösung die Funktion der sozialen Unterstützung durch die Gruppe; neue soziale Netzwerke können sich bilden.

Die Arbeitsmarktorientierung der „Alten Kaplanei“ gilt der beruflichen Orientierung der Besucher und beratender Möglichkeiten zur Aufnahme einer Beschäftigung. Unter der Berücksichtigung des bisherigen schulischen und beruflichen Werdegangs sowie der persönlichen Stärken und Schwächen bekommen die Ratsuchenden professionelle Unterstützung bei ihren Bewerbungsbemühungen.

Die Arbeitsmarktorientierung beinhaltet Module wie:

- Aufklärung über Rechte und Pflichten des Arbeitsuchenden
- Klärung der gesetzlichen Zuständigkeiten (SGB II, III, XII)
- Aufklärung über berufliche Integrationsmöglichkeiten
- Vorbereitung der Behördengänge, Vermittlung bei Konflikten mit Behörden
- Berufswegeplanung
- Vermittlung bei Konflikten durch Mediation,
- Begleitung der Integrations- und Bewerbungsverfahren
- Überblick über den aktuellen Arbeitsmarkt
- Strukturiertes Erfassen eines Bewerberprofils
- Erstellung eines Neigungsprofils (berufliche und persönliche Qualifikationen)
- Entwickeln von Bewerbungs- und Selbstvermarktungsstrategien
- Stellenrecherche und Hilfe bei der Erstellung von Bewerbungsunterlagen
- Vorstellungsgespräch und telefonische Bewerbung
- Analyse erfolgloser Bewerbungen
- Stärkung der Motivation

Wer die Erwerbslosenberatungsstelle aufsuchen möchte, kann dies zu folgenden Zeiten:

Öffnungszeiten:

Montags 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr
Dienstags 14.00 - 20.00 Uhr
Mittwochs 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr
Donnerstags 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr
Freitags 8.00 bis 14.00 Uhr



In keinem anderen Aachener Quartier kann man in wenigen Schritten so viele Kulturen durchmessen: Alter und neuer Industriestandort, mit dem Kunstverein und dem Ludwig Forum ein Fokus der zeitgenössischen Kunst, mit dem Das Da-Theater und anderen bemerkenswerten Initiativen ein Ort für aktive kulturelle Vernetzung und Auseinandersetzung, Wohnort für viele verschiedenen Menschen, Standort für Religionsgemeinschaften und Vereine, Austragungsort für Freizeitvergnügen und Sport. Mit einem Wort: der Aachener Norden ist in seiner Vielfalt kaum zu überbieten. Das spüren auch immer wieder auswärtige Künstler und Künstlerinnen mit denen wir zusammen arbeiten. Manch einer ist überrascht, diese besondere Atmosphäre und Mischung in Aachen anzutreffen, wo man sie doch eher in Berlin vermutet hätte und bei Aix-La-Chapelle eher an 'good old' Karl und das Mittelalter gedacht hat. Geschichte ist nicht zu verachten - im Gegenteil, sie ist unsere Wur-

zel und aktueller und aktiver Teil unserer Kultur. Aber Gegenwart, das ist die Zeit, in der wir leben und die ist an kaum einer anderen Stelle in Aachen so unglaublich offen lesbar und spürbar wie hier. Man ahnt in Aachen-Nord, welche Bedeutung die Stadt schon sehr früh als Industriestandort gehabt haben muss. Man spürt manche Verwerfung in der Stadtentwicklung der letzten Jahrzehnte. Warum ist die Jülicher Straße so breit und repräsentativ? Nicht zuletzt, weil dort einmal eine Straßenbahn entlangfuhr und der Straße ein völlig anderes Gesicht verliehen hat als der brandende Autoverkehr heute.

Durch das Stadtteil-Nord-Projekt werden viele der virulenten Punkte aufgegriffen und zu neuen Orten entwickelt. Auch das Ludwig Forum ist Teil dieser Entwicklung, in dem wir z.B. unseren Garten, den LUFO Park, so herrichten, dass er für alle Bewohner zu einer Oase der Ruhe und des Austauschs wird. Unsere Ausstellun-

gen, der Park, die LUFO Bar (immer Donnerstags), die Filme und Veranstaltungen, die wir für Sie organisieren, sind offen für alle und ich möchte Sie herzlich einladen, unsere Gäste zu sein.

Seit 10 Jahren macht sich die IG Aachener Portal stark für dieses Viertel, in dem sich viel getan hat und weiterhin viel

tut. Es ist wunderbar, eine so aktive und agile Unternehmerschaft im Quartier zu wissen! Herzlichen Glückwunsch zum Zehnjährigen, Danke für die gute Zusammenarbeit und alles Gute!
Ihre Brigitte Franzen// Direktorin/Director Ludwig Forum für Internationale Kunst



Aachener Solarcup geht in die 2. Runde

Die Kraft der Sonne wird zu einem immer wichtigeren Energielieferanten. Und so wird es auch immer wichtiger, Schülerinnen und Schüler für erneuerbare Energien zu sensibilisieren. Deshalb findet auch in diesem Jahr wieder der "Aachener Solar Cup powered by STAWAG" statt, der gleichzeitig auch zur Berufsorientierung für die sechs engagierten Schülerteams aus Aachen dient.

Nach der Auftaktveranstaltung Mitte März hatten die sechs gemischten Teams vier Monate Zeit, mit Hilfe eines Bausatzes einen fahrtüchtigen, solarbetriebenen Rennwagen zu bauen. Die Bausätze bestehen aus einem Bobby Car, Anhänger, Solarmodulen, einem Motor und elektronischen Reglern.

Dabei wird jedes Team von einem Unternehmen tatkräftig unterstützt. So erhalten die Schüler zusätzlich einen Einblick in die Berufswelt. Neben dem technischen Konzept des Rennwagens müssen die Schülerinnen und Schüler eine Ausarbeitung über ihren Berufswunsch der Zukunft abgeben.

Die sechs Teams des 2. Aachener Solarcups powered by STAWAG sind:

- Gemeinschaftshauptschule Aretzstraße in Kooperation mit der Sotech GmbH und dem Berufskolleg FAW / Fachschule für Technik
 - Gemeinschaftshauptschule Eilendorf in Kooperation mit der FH Aachen, Fachbereich Maschinenbau und Mechatronik
 - Inda-Gymnasium in Kooperation mit der STAWAG
 - Hugo-Junkers-Realschule in Kooperation mit dem VW Zentrum Aachen
 - Bischöfliches Pius-Gymnasium in Kooperation mit der euro engineering AG
 - Heinrich-Heine-Gesamtschule in Kooperation mit der Aachener Verfahrenstechnik, RWTH Aachen
- Das abschließende große Rennen, bei dem alle Teams gegeneinander antreten, wird im Rahmen der 10. Aachener Solartage am 10. September 2011 auf dem Gelände des Hauptsponsors STAWAG stattfinden. Als Sponsor für die Preisgelder konnte die Saint-Gobain Glass Union GmbH gewonnen werden. Eine Jury vergibt Punkte für Kriterien wie technische Kreativität, die handwerkliche Ausführung und das Design des Rennwagens. Dazu bekommen die Teams am Renntag noch zusätzliche Punkte für die Bewältigung eines Geschicklichkeitsparcours, ein Wettrennen der Teams gegeneinander und für die schnellste Runde.

Parken in Aachen Nord oder doch Ost

Es treibt schon seltsame Blüten, seitdem das Anwohnerparken eingeführt ist. So heißt das Gebiet Aachen Ost, obwohl es seit einiger Zeit immer offiziell als Aachen Nord genannt wird. Nicht nur dies ist eine der seltsamen Blüten, die das Parken heute und morgen treiben wird. So verabschiedet sich eine Agentur offiziell per Leserbrief aus dem Aachener Norden oder Osten, je nachdem. Sie waren gerne hier, aber, wenn Mitarbeiter keine Parkplätze mehr finden, werden immer mehr Gewerbetreibende, die keinen eigenen Firmenparkplatz anbieten können, das Viertel verlassen. Noch seltsamer ist die Antwort der Stadt, auf Anfrage eines Ladenmieters von der Passstraße. Es sei beschlossen, OST 2 als Bewohnerparkzone einzuräumen. Gewerbetreibende müssten eigene Stellflächen dann anmieten, ein Sonderparkrecht gäbe es nicht. Ich kann mir vorstellen, dass dieses Ladenlokal bald leer stehen wird. Kann man das nicht unbürokratisch und intelligent lösen?



25 JAHRE Fotokiste .de



Digitale und analoge Entwicklung
 FOTO-SCHNELL-SERVICE BIS 60x90 CM.
 PASSFOTOS & BEWERBUNGSFOTOS
 STUDIO & INDUSTRIEAUFNAHMEN
 SCANNSERVICE - FOTOKALENDER
 VIDEO und SUPER 8 auf DVD

52070 AACHEN, Jülicher Str.44, Tel.: 0241-508158

Städt. Kita,
Passstraße 25
Tel.: (0241) 15.57.76
kita-passstr25@mail.aachen.de

Kita St. Elisabeth,
Jülicher Str. 68
Tel.: (0241) 50.77.35
kita.st-elisabeth-ac@t-online.de

Aachen NORD Familienzentrum

Flohmarkt für Kindersachen
8.10. - 10 bis 13h, Kosten: 5 €
mit Anmeldung!
Kita Passstraße 25

Offenes Eltern-Café

14-tägig, mittwochs 8.30-10.30h, Passstraße 25
nächste Termine: 14.9., 28.9., 12.10.

Familien- und Erziehungsberatung

1 x monatlich, freitags von 13.30-16.30h
2.9., 21.10., 18.11., 16.12. (Tag u. Zeit nach Vereinbarung!)

Treffen für Alleinerziehende Mütter

1 x monatlich montags, 15.30-17.30h mit Kinderbetreuung, Jülicher Str. 68, nächster Termin 12.9.

Offene Eltern - Kind - Spielgruppe

Kinder ab 12 Monate donnerstags 9.15-10.45h,
Passstraße 25, Start ab 15.9.

Mittwochs-Treff für Eltern

Passstraße 25.
16-18h, mit Kinderbetreuung nach Anmeldung!
28.09. - Rituale für den Familienalltag
26.10. - Kinderärzte informieren und beraten
23.11. - Wie lernen Kinder Sprache?

Mobiles Müttercafé

Zusammen mit Dt. Kinderschutzbund
freitags 9.00-11.00h, Passstraße 25

Alphabetisierung- und Integrationskurs für Anfänger und Fortgeschrittene

Mo-Fr 9.00-12.00h, mit Kinderbetreuung
Infos + Anmeldung: Tel.: 93806 Ort: Jugendheim

Alles aus einer Hand

- Rolläden
- Elektroantriebe
- Markisen
- Tore
- Garagentore
- Fenster
- Vordächer
- Haustüren
- Reparaturservice
- Sicherheitstechnik

HESSE

Grüner Weg 13a
52070 Aachen
Tel. 02 41/15 60 58
Fax 02 41 15 88 82
E-mail: service@aachen-hesse.de
www.rolladen-hesse.de

DIE TERMINE IM AACHENER NORDEN: SEPTEMBER – NOVEMBER 2011

City Pub

Die Wiesn in Aachen? Das geht im City Pub! Das Oktoberfest im Citypub findet am 1. Oktober statt, für Brezeln, Wiesenbier und das leibliche Wohl wird gesorgt. Zünftige Erscheinung in Trachten und Dirndl ist erwünscht.



Alle Termine finden Sie unter aachener-portal.de

Dort finden Sie auch die aktuellen Termine für den Aktivistisch der IG Aachener Portal e.V.

Alle Termine ohne Gewähr!

Theater K | DASDA Theater | Ludwig Forum



Foto: Ludwiga Moll

Die Zoogeschichte von Edward Albee Regie: Ismael Hawramy

Eines schönen Tages gehst du aus dem Haus und denkst nichts Böses. Und dann geschieht etwas – und dein Leben ist nicht mehr dasselbe. Dabei schien alles erst ganz harmlos: Du wolltest einfach nur an einem ruhigen Plätzchen ein gutes Buch lesen. Du dachtest, du weißt, wer du bist.

Jeden Sonntag geht Peter in den Park, um zu lesen. Doch diesmal trifft er Jerry - der ihn in ein Gespräch verwickelt. Zunächst nur widerwillig, dann immer

faszinierter hört Peter zu. Doch was als harmlos-verrückter Bericht über einen Besuch im Zoo beginnt, entwickelt sich bald zu einer spannenden Geschichte um Macht und Ohnmacht, Scheitern und Erfolg.

Mit „Die Zoogeschichte“ begann Edward Albees Weltkarriere als Dramatiker. Der irakische Regisseur Ismael Hawramy inszeniert den Einakter, den Albee 1958 in nur drei Wochen zu Papier brachte, als komisch-tragisches Stück im Foyer Rouge. Es spielen: Christian Cadenbach und Stephan Wurfbaum. Premiere: Mi. 14. September 2011

02. September | Freitag



Foto: Ludwiga Moll

Cue Konzert Von Jazz-Balladen bis hin zu modernsten Funk-Arrangements
20:00 Uhr Theater K

Kurpark Classix
Stadtspark Aachen

03. September | Samstag

Zweite Aachener Performance Nacht
21.00 Uhr Theater K

Kurpark Classix
Stadtspark Aachen

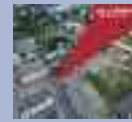
04. September | Sonntag

Kurpark Classix
Stadtspark Aachen

10. Juni | Samstag

Sirenenklänge - Mondgesänge
18.00 Uhr Kerstenschner - Pavillon (auf dem Lousberg)

Kurpark Classix
Stadtspark Aachen



Aachen bei Nacht
22:00 Uhr Technologiezentrum

Ein Roter Teppich für Aachen
10:00 Uhr Alter Schlachthof

14. September | Mittwoch

PREMIERE Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

16. September | Freitag

Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

17. September | Samstag

Die Zoogeschichte
17:30 Uhr Theaterfest Aachen

Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

18. September | Sonntag

Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

Alemannia – Greuter Fürth
13:30 Uhr Tivoli

21. September | Mittwoch

Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

23. September | Freitag

Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

24. September | Samstag

Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

landfein

11:00-22:00 Uhr Schlachthof



25. September | Sonntag

Matinée Du Nord 2011
11:00-18:00 Uhr Bogenhalle

landfein

11:00-18:00 Uhr Schlachthof

28. September | Mittwoch

Mittwochstreff für Eltern
16:00 Uhr Kita Passstraße

PREMIERE Der Rosenkavalier
20.00 Uhr Theater K

29. September | Donnerstag

Die Firma dankt
20.00 Uhr Das Da Theater

30. September | Freitag

Der Rosenkavalier
20.00 Uhr Theater K

Die Firma dankt
20.00 Uhr Das Da Theater

01. Oktober | Samstag

Der Rosenkavalier
20.00 Uhr Theater K

Die Firma dankt
20.00 Uhr Das Da Theater

Oktoberfest

20.00 Uhr Citypub

Herbstlich

22.00 Uhr Alter Schlachthof

2 Oktober | Sonntag

Die Firma dankt
20.00 Uhr Das Da Theater

05. Oktober | Mittwoch

Die Zoogeschichte
20:00 Uhr Theater K

06. Oktober | Donnerstag

Die Firma dankt
20.00 Uhr Das Da Theater

07. Oktober | Freitag

Der Rosenkavalier
20.00 Uhr Theater K

Die Firma dankt
20.00 Uhr Das Da Theater

08. Oktober | Samstag

Kindersachenflohmarkt
10.00 Uhr Kita Passstraße

Die Firma dankt
20.00 Uhr Das Da Theater

Der Rosenkavalier
20.00 Uhr Theater K

klaus bömeke
garten- und landschaftsbau
boemeke-galabau.de
info@boemeke-galabau.de

Professor-Wieler-Str. 15 · 52070 Aachen

Autoverleih Nardin

PKW- und LKW-Vermietung

- Sportwagen, Cabriolets und Busse
- Günstige Wochenendtarife
- Happy-Holiday-Tarife
- Unfallersatzwagen
- Spezielle Firmenangebote
- Kühlkoffer bis ca. -20 °C Standkühlung

Aachen 02 41 - 16 26 86
Gellenkirchen 02 41 - 6 77 28



Jutta Lehnen
 Zahnärztin
 am
 1. Oktober 2011
 Telefon: +49 241 91 91 00
 Fax: +49 241 91 91 01
 E-Mail: j.lehnen@zahnklinik.uni-aachen.de

- Existenzgründer
- Vereine
- Fördermittelberatung
- Unternehmen
- Privatpersonen

Karlsburgweg 15
 D-52070 Aachen
 Telefon: 02 41-9 51 91 00
 Telefax: 02 41-9 51 91 01
 Mobil: 01 72-2 44 83 50

Info@steuerbuero-volkmer.de

Der Tag, an dem Annabel zu zaubern anfing

Annabel ist mit ihren Eltern und dem kleinen Bruder Jonas in die Stadt gezogen. Annabel mag Jonas, aber er ist eben noch ein Baby, schreit immer nur und nuckelt am Daumen. Und wegen ihm musste die ganze Familie in eine größere Wohnung ziehen. Dabei passt Jonas doch in jeden Kinderwagen.
Mobile Premiere: 10. September 2011

Die Firma dankt

Die Firma wurde übernommen, alle leitenden Angestellten sind entlassen worden. Außer Krusenstern. Adam Krusenstern, Leiter der Abteilung Entwicklung, wird als Einziger zu einem Wochenende in das Landhaus der Firma gebeten – doch wozu? Soll er die neue Firmenleitung kennen lernen? Wird er weiter beschäftigt? Oder ist dies ein letzter Test? Die attraktive Assistentin der neuen Geschäftsleitung umsorgt ihn charmant und macht ihm den Aufenthalt so angenehm wie möglich. Doch warum?
Premiere: 29. September 2011



Foto: Anne Gold

„Nie wieder störungsfrei! Aachen Avantgarde seit 1964!“

Am 21. Oktober wird die große Herbst/Winterausstellung „Nie wieder störungsfrei! Aachen Avantgarde seit 1964“ eröffnet. Rund 100 bedeutende Kunstwerke und zahlreiche Fotografien, Korrespondenzen und Filme führen in die lebendige Aachener Kunstszene der 1960er und 1970er Jahre ein und zeigen, wie von Aachen aus maßgebliche Impulse für die Entwicklung der zeitgenössischen Kunstszene gesetzt wurden.



Foto: Lohmar Wels



Foto: Lohmar Wels

09. Oktober Sonntag Früh-Stücke 11:00 Uhr Theater K
Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
12. Oktober Mittwoch Die Zoogeschichte 20:00 Uhr Theater K
13 Oktober Donnerstag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
14. Oktober Freitag Der Rosenkavalier 20.00 Uhr Theater K
Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
15. Oktober Samstag Der Rosenkavalier 20.00 Uhr Theater K
Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater

16. Oktober Sonntag Intervalle II 11:30 Uhr Theater K im KuKuK
Der Rosenkavalier 18:00 Uhr Theater K
Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
19. Oktober Mittwoch Die Zoogeschichte 20:00 Uhr Theater K
20 Oktober Donnerstag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
21. Oktober Freitag „Nie wieder störungsfrei! Aachen Avantgarde seit 1964!“ 20:00 Uhr Ludwig Forum Ausstellungseröffnung
Der Rosenkavalier 20:00 Uhr Theater K

Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
22. Oktober Samstag Der Rosenkavalier 20:00 Uhr Theater K
Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
26. Oktober Mittwoch Mittwochstreff für Eltern 16:00 Uhr Kita Passtraße
Die Zoogeschichte 20:00 Uhr Theater K
23 Oktober Sonntag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
27 Oktober Donnerstag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
28. Oktober Freitag Der Rosenkavalier 20:00 Uhr Theater K

Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
29. Oktober Samstag Der Rosenkavalier 20:00 Uhr Theater K
Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
30 Oktober Sonntag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
31. Oktober Montag uMfug: Halloween-Fête 21:00 Uhr Theater K
03. November Donnerstag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
04. November Freitag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
05. November Samstag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater

06. November Sonntag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
10. November Donnerstag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
11. November Freitag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
12. November Samstag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
13. November Sonntag Die Firma dankt 20.00 Uhr Das Da Theater
23. November Mittwoch Mittwochstreff für Eltern 16:00 Uhr Kita Passtraße
24. November Donnerstag „Two Shots Dead“ - Die andere „Krimi-Vorstellung“ 20:00 Uhr Theater K

Ideen zum Viertel?

Sind Sie begnadeter Dichter? Schreiben Sie gerne über das Viertel? Können Sie gut malen, zeichnen oder malen? Möchten Sie Ihre Werke veröffentlichen? Haben Sie Wünsche, Anregungen oder gar Kritik? Dann sparen Sie nicht damit. In Kooperation mit der Bäckerei Efes stellt das Viertelmagazin eine Briefkasten an der Passtraße 89 in der Bäckerei auf. Dort können Sie Ihre Werke einwerfen, veröffentlicht das Viertelmagazin Ihr Werk erhalten Kinder bis 12 Jahre eine kleine Überraschung aus der Bäckerei Efes. Größere nehmen an der Verlosung von besonderen Preisen teil.



bühnenbau
 show event
 messebau
 installation
 dryhire

www.artec-aachen.de



KRANTZ CENTER
 verkehrsgünstig, preiswert.

Aktuelle Angebote

Büro mit Blick auf Brunnen 417 m²	Bürogebäude	ca. 600 m²
Büro mit Blick auf Brunnen 307 m²	Bürofläche	42 m²
Büro mit Blick auf Brunnen 110 m²	Archiv	ca. 100 m²

Rufen Sie bitte die Herren Bosten oder End an oder informieren Sie sich im Internet.
H. Krantz Krantzstraße GmbH & Co. KG, Aachen
 Krantzstraße 7 - 52070 Aachen - Tel. 0241 / 96 20 00 - Fax 0241 / 960 99 26
 E-Mail Krantz-Center@t-online.de - Krantz-Center.de

Stimmgabel adée ...

von Esther Tulodetzki

Im Juli schloss die Gaststätte Stimmgabel nach vielen Jahren für immer ihre Türen.
Eine fotografische Hommage an die schönste und liebenswerteste Kneipe des Viertels.



Werden Sie Mitglied in der IG Aachener Portal e.V.
Nachbarschaft, Kontakte und viele Aktionen!

Die IG Aachener Portal e.V. engagiert sich für den Aachener Norden! Ob Fußballstadion oder Bolzplatz, ob Geschäftsmann oder Nachbar, ob Kita oder Seniorenpark, ob Thermen oder Schlagloch - wir sind dabei! Wir sprechen mit den Verantwortlichen und berichten darüber! Möchten Sie dabei sein? Ob Fête Du Nord, Tour Du Nord, Aktionstisch oder Viertelmagazin - Die Betriebe und Anwohner im Viertel stehen bei uns im Fokus!

Ja, ich werde Mitglied in der IG Aachener Portal und unterstütze die Arbeit für den Aachener Norden!

60 € / JAHR: GEWERBETREIBENDE(R) 20 € / JAHR: ANWOHNER(IN)

Ich möchte die IG erst noch näher kennenlernen - bitte nehmen Sie mich in den kostenfreien e-Mail-Verteiler des Aachener Portals auf!

e-Mail _____

Name _____

Anschrift _____

Telefon _____

Einsenden oder faxen an: IG Aachener Portal e.V. c/o Mario Wagner Grüner Weg 1 · 52070 Aachen | Fax: 0241. 51 000 299
Schneller geht es per eMail: info@aachener-portal.de

10. AACHENER SOLARTAGE

10. und 11. September 2011

jeweils von 10 Uhr bis 18 Uhr bei der STAWAG.
Der Eintritt ist kostenlos.

Die Kompetenzplattform in der Euregio rund um Solarenergie mit den führenden Vertretern aus Handwerk und unabhängigen Beratern.

Qualifizierte Beratung und Vorträge zu Solarthermie, Photovoltaik und Fördermöglichkeiten.

Bewirtung und Unterhaltungsprogramm für Kinder.

Weitere Infos und den Weg zu uns finden Sie unter www.stawag.de



BAUER
WAGNER
PRIESMEYER
PATENT- & RECHTSANWÄLTE
Grüner Weg 1
52070 Aachen
Patentanwältin:
0241 - 51 000 200
Rechtsanwältin:
0241 - 51 000 222
www.P&RAe.de

klaus bömeke
garten- und landschaftsbau
boemeke-galabau.de
info@boemeke-galabau.de

VOSSBÜRO
Technik GmbH
Jülicher Strasse 334
52070 Aachen
Telefon: 0241 - 94 96 70
www.voss-buerotechnik.de

Beerdigungsinstitut
Radermacher
Ungarnstraße 3 Telefon 15 37 69
Qualifizierter Bestatter, empfohlen
von der Verbraucherinitiative
www.bestattungen-radermacher.de

artec
www.artec-aachen.de

www.cambio-CarSharing.de

Unter der Schirmherrschaft der Bürgermeisterin Dr. Margrethe Schmeer



10

JAHRE AKTIV
FÜR DEN AACHENER NORDEN!

MATINÉE DU NORD

DAS VIERTELFEST FÜR DEN AACHENER NORDEN MIT ÖKUMENISCHEM GOTTEDIENST (11 UHR), KINDERSACHENFLOHMARKT (12-16 UHR), ALLEE DER MÖGLICHKEITEN UND BUNTEM BÜHNENPROGRAMM:

MUSIK: SPIELMANNSZUG ROTHE ERDE & FUSE (UNPLUGGED) | CHELLO & GEIGE SAXOPHONGRUPPE SAX

THEATER: ZOOGESCHICHTE (THEATER K)

TANZ: STEPTANZ

KINDER: MAGIC DARIO | SCHEIBUB (U.V.M)

powered by:



**25. September 2011 11-18 Uhr
Bogenhalle / Alter Schlachthof**